

六諮詢大會收集有關白皮書意見

觀塘區議會將舉辦一連串諮詢大會，讓區內市民發表對香港前途白皮書的意見。全部計共舉行六個分區諮詢大會，首個將於星期五（十月十九日）舉行。

區內分區委員會、互助委員會及其他團體均獲邀請出席諮詢大會。大會亦歡迎區內居民出席踴躍發言。

區議員亦會出席該等分區諮詢大會收集市民的意見，以便在十月二十九日之區議會會議作出反映。

此外，在觀塘政務處及其五個分處設立之意見收集工作櫃枱，及熱線電話（三一四二一四四三）仍繼續服務，收集市民對白皮書的意見。

所有搜集所得之意見均會轉送民意審核專員辦事處。

編輯注意：

歡迎派員訪攝該六次觀塘分區諮詢大會，日期及地點詳情如下：

藍田 十月十九日（星期五）下午八時半

藍田啓田街藍田（東區）社區中心

秀茂坪 十月二十日（星期六）下午八時半

秀茂坪秀明道秀茂坪（中區）社區中心

順利及順安 十月二十四日（星期三）下午八時半

順緻街二號順利社區中心

油塘及四山 十月二十五日（星期四）下午八時半

油塘邨欣榮街可正小學

工業區、市區、定康及翠屏 十月二十六日（星期五）下午八時

月華街十九號地利亞修女紀念學校

牛頭角 十月二十六日（星期五）下午八時半

九龍灣德福花園德福社區中心

本年次季酒樓餐廳收入購貨統計

根據政府統計處今日發表的臨時統計結果顯示，一九八四年第二季酒樓及餐廳行業的總收入及購貨總額估計分別達到四十二億二千五百萬元和十九億零五百萬元。

上述數字與一九八三年第二季比較，總收入以價值計增加百分之十七，以數量計增加百分之九，而購貨總額以價值計則上升百分之二十四。但與一九八四年首季比較，總收入及購貨總額以價值計均下降百分之五，總收入以數量計亦減百分之六。

與一九八三年同季比較，按飲食場所類別分析，酒樓業總收入在價值方面增幅最大，增百分之二十；其次為快餐店業（增百分之十五）、餐廳業（百分之十一）、其他飲食場所（增百分之八）及酒吧業（增百分之五）。

總收入以數量計，增幅最大者亦為酒樓業，增加百分之十二，其次為酒吧業（增百分之五）；餐廳業及快餐店業（各增百分之四）。然而，其他飲食場所總收入以數量計，則微降百分之二。

與對上一季比較，其他飲食場所（包括涼茶店、雪糕屋、售賣豆腐花之食肆等）的總收入增幅最大，以價值計增加百分之十八，以數量計則增百分之十五；快餐店業及餐廳業總收入以價值計分別上升百分之十五及百分之五，以數量計分別上升百分之十四及百分之三。

另一方面，酒樓業及酒吧業總收入以價值計分別下降百分之十及百分之八，以數量計則均告下降百分之十。

附表所示數字包括：

(甲) 整個酒樓餐廳行業的總收入與總購貨額在一九八四年第一季修訂數字和第二季臨時數字；

(乙) 每一類酒樓餐廳及整個酒樓餐廳行業在一九八四年第二季總收入的價值及數量指數（一九八二年的按季平均指數為一百）；以及

(丙) 與一九八四年第一季及一九八三年第二季調查結果的比較。

統計處現正擬備一九八四年第二季飲食業的收入及購貨額的調查報告，並將在中環康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，每本一元。有關該報告的任何查詢，可向統計處批發及零售業統計科提出，電話：三一七二一六〇二四。

一九八四年第一季

一九八四年第二季

（以百萬元計

（以百萬元計

修訂數字）

臨時數字）

酒樓餐廳業總收入

四四六一

四二二五

酒樓餐廳業購貨總額

二〇一五

一九〇五

一九八四年第二季與一九八四年第一季
(酒樓餐廳行業總收入價值及數量指數比較)

(一九八二年按季平均指數 = 100)

酒樓餐廳 類別	總收入 指數	一九八四年 第一季	一九八四年 第二季	一九八四年第二 季與一九八四年 第一季比較		一九八四年第二 季與一九八三年 第二季比較	
		(修訂數字)	(臨時數字)	點數	百分比	點數	百分比
中式酒樓	價值	121	109	-12	-10	+18	+20
	數量	107	96	-11	-10	+11	+12
餐廳	價值	116	121	+5	+5	+12	+11
	數量	102	105	+4	+3	+4	+4
快餐店	價值	114	131	+17	+15	+17	+15
	數量	99	113	+14	+14	+4	+4
酒吧	價值	102	93	-8	-8	+4	+5
	數量	90	81	-9	-10	+4	+5
其他飲食 場所	價值	100	118	+18	+18	+9	+8
	數量	89	102	+13	+15	-2	-2
整個酒樓 餐廳行業	價值	119	112	-6	-5	+17	+17
	數量	105	98	-7	-6	+9	+9

附註：變動數字係未經調整至最近整數之數字計出。

幼稚園校監應留意 學童乘車安全措施

教育署提醒各幼稚園校監留意幼童乘搭學校小巴時所應受到的適當監督。

教育署發言人表示，該署已在一項學校通告中，促請幼稚園校監為學生安全起見，要注意通告上列明有關幼童乘搭領有許可證的學校小巴的各項指引。

通告指出，校方應教導乘搭校車的學童在車上的行爲，例如在乘車時必須保持安坐，不得隨意走動，沿途不得與司機談話或大聲呼叫，乘車時不得進用飲食或玩耍及任何時候均不得將頭或手伸出窗外。

通告又提及應教導學童上車及落車的正確方式，同時彼等必須待車輛完全停定後方可上車或落車。

車上除司機外尚要安排一名熟悉學童的成人或教師陪同乘車。該人應確保車上學童坐好以及車門關妥。

校方應為每輛校車準備一份乘車學童名單，交由陪同乘車之人士保管，以確保不會遺漏任何學童，此舉在開課初期尤為重要。

為免產生混亂，乘搭不同校車的學童，應配戴不同而易於識別的任何標記。

家長或監護人應獲通知行車路線詳細資料，包括接載地點以及校車到達該等地點的時間。

通告又稱，校方要審慎確保學童乃由其家長或監護人接回。最後，通告指出若發生緊急情況，陪同乘車人士應協助學童保持鎮靜，以免引起不必要的恐慌。

康體處新界兩新辦事處啓用

康樂文化署屬下康樂體育事務處新界區兩所辦事處已遷往新址，將爲區內居民提供服務更爲方便。

元朗及北區康體處新辦事處於今日（星期三）下午正式啓用；儀式由康樂文化署署長韋能信主持。

元朗辦事處新址設於元朗橋樂坊二號政府合署四樓；北區辦事處新址則在上水馬會道一七〇號地下。

韋氏於元朗辦事處新址啓用禮致詞說，該辦事處現遷往市中心，使區內居民前往參加各項活動時更爲方便，並能更積極參與。

主禮嘉賓計有元朗區議會康樂體育小組主席鄧德球、體育會主席趙玉全及文藝協會主席鄧兆棠。

出席者尚有代表元朗區議會、各鄉事委員會及分區委員會約二百位社區領袖。

北區新辦事處啓用儀式亦隨着於今日下午舉行，由署長韋能信及北區區議會康樂體育小組主席莊金寧主持。

韋氏於會上致歡迎詞時表示，該處推廣康樂及體育的工作，繼續需要社會賢達的支持。

元朗及北區康體處辦事處爲區內市民舉辦各種活動，包括健體班、羽毛球訓練、瑜珈班、兒童舞蹈及體育計劃。

有關兩區康樂體育事宜的查詢可致電：〇一七八四三四二（元朗辦事處）或〇一九二五五二九（北區辦事處）。

編輯注意：一幀開幕禮圖片經由傳真機發放。

北區石湖墟潔淨服務
十一月起交私人承辦

新界市政署將由十一月一日起，將商辦潔淨服務擴展至新界北區石湖墟，合約為期一年。

新界市政署署長希活將於星期五（十月十九日）在新界市政署總部會議室與承辦商簽署上述合約。

新界市政署發言人表示，該署考慮在石湖墟進行商辦潔淨服務前，曾經詳細研究該市鎮之面積，位置以及目前可供運用資源，然後才作出決定。

發言人強調，該項商辦潔淨服務試驗計劃，是為尋求可能為居民提供更有效率而又符合成本效用的潔淨服務。

根據合約規定，承辦商將需負責目前新界市政署人員在石湖墟所執行的各項日常工作。

編輯注意：

敬請派員訪攝星期五（十月十九日）下午二時三十分在新界市政署總部會議室舉行之簽約儀式，地址尖沙咀柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈（康定商業大廈）五字樓。

新界市政署新聞組人員將到場協助採訪。

區議會討論東區走廊巴士收費

東區區議會將於明日（星期四）下午召開會議，討論交通諮詢委員會有關東區走廊巴士車費的最新建議。

在會議上，區議會亦將考慮接納東區區議會非官守議員一九九七前途問題工作小組對香港前途白皮書的意見。

一份詳列東區區內人口增長、土地利用及區內主要社區設施的工程計劃報告，將提交區議員審閱。

其他討論項目包括：為配合劔魚涌英皇道兩條行人天橋工程之小販遷徙事宜；太古城海景花園、東區走廊及西灣河碼頭填海區的土地用途，和東區地方命名等。

：
：
：
：
：
：
：

編輯注意：

東區區議會定明日（星期四）下午二時三十分假北角英皇道八八〇至八八六號二樓東區政務處會議室舉行會議。歡迎派員訪攝。

荃灣德華街臨時街市今啓用

位於新界荃灣市中心區之德華街臨時街市今日（星期三）正式啓用。

德華街臨時街市位於德華街與仁濟街交界，佔地約一點四公頃，建築費用達七百萬元。該街市由建築拓展署轄下之建築設計處興建，現時已交由新界市政署管理。

新街市共有大型枱位二百個，可出售鮮肉、鮮魚及家禽；以及四百四十個小型枱位，可出售蔬菜、生果及各種雜貨。此外，該處又設有二十四個熟食枱位，為附近居民及工廠工人提供舒適及環境清潔的進食場所。

臨時街市其他設施尚有雞鴨洗盪室、揀菜房、垃圾收集站以及新界市政署辦公室等等。

新界市政署發言人說，該街市啓用，為區內居民提供一處既方便舒適而又符合衛生標準的購物地點。

發言人說，往日在楊屋道街市及楊屋道臨時街市經營而符合資格的商販，現已全部遷入德華街臨時街市繼續營業。至於楊屋道街市將於稍後時拆卸，然後政府會在原址興建一座新型街市大廈。

德華街臨時街市各商販為慶祝街市正式啓用，特於今日上午舉行一項開幕儀式，敦請荃灣政務專員苗華安及荃灣市政主任陳耀章主持剪綵，其後更有金豬開邊儀式及醒獅助興。

編輯注意：德華街臨時街市開幕儀式之圖片經由傳真機發出。

旺角區議會討論小販問題

旺角區議會明日（星期四）下午將開會討論有關遷移現時花園街街市及小販市場內街市檔位的建議。

該項計劃包括重整在旺角道與水渠道之間一段花園街營業之小販，以騰出空地興建花園街市政大廈。

港九市政署之代表會出席向區議員闡述旺角區之小販情況。

會議上，區議員亦會考慮撥款十三萬元以推行在彌敦道與荔枝角道交界之環境改善計劃。

其他討論項目有區議會財政狀況檢討，環境改善及社區建設計劃的撥款申請，區議會接獲的各項投訴及各委員會之工作報告。

編輯注意：

旺角區議會第十四次會議定於明日（星期四）下午三時在太子道一五七號旺角政務處二樓會議室舉行。歡迎派員訪攝。

區議會討論區域議局事宜

北區區議會定於明日（星期四）舉行會議，聆聽有關新界的區域議局的事宜。

一份詳載新區域議局的擬議體制、組織及職責的文件，將在會議上提交區議員討論。

議程上其他事項包括區議會轄下各委員會的工作報告和財政報告。

編輯注意：

北區區議會定於明日（星期四）上午九時假大埔廣福道大埔商業中心四樓大埔區議會辦事處會議室舉行，歡迎派員訪攝。

編輯注意：

元朗體育雙周明日揭幕

政務司鍾逸傑明日（星期四）下午四時將會在教育路元朗大球場為元朗體育雙周主持開幕禮。

一場甲組足球表演賽，由南華對精工，將在開幕禮後隨即舉行。

臨場參觀者預計將有數千人。

歡迎派員訪攝上述開幕禮及球賽。

接載記者之政府車輛AM五七九七將於下午三時準時由尖沙咀九龍公眾碼頭開往元朗。

葵涌荃灣禁區措施

運輸署宣佈：由星期五（十月十九日）上午十時起，連接葵涌石排街與青山公路之新路將劃為公共小型巴士禁區，除獲運輸署許可證者，公共小巴一律禁止使用該段道路。

又同日起，新荃灣碼頭巴士總站將劃為禁區，除專利巴士及持許可證者，其他車輛禁止駛入該站。

自星期五起，所有駕駛學員均禁止駛入由加士居道通往循道中學之一段道路。

封閉美善同里僭建物

建築事務監督今日（星期三）宣佈九龍美善同里五及七號四樓上面天台之僭建物須予封閉，以便在不影響住戶及公眾安全下進行拆卸工程。

首席政府屋宇測量師今晨發表聲明表示，該處之建築物屬於違法，而建築事務監督已向有關業主發出清拆命令。

他說：「由於業主並無遵照指示，故建築事務監督現須要代替業主進行清拆。」

擬於一九八四年十一月十四日上午九時三十分向香港維多利亞地方法院申請封閉令之告示，已於今日在有關地點張貼。

堅尼地城區臨時交通措施

運輸署宣佈：堅尼地城將由星期五（十月十九日）上午十時起，實施臨時交通措施，為期約九星期，以便在德輔道西進行重鋪電車路軌工程。

根據該等措施，除專利巴士外，其他車輛一律不准由西行之德輔道西左轉入東行之皇后大道西，或由西行之卑路乍街右轉入歌連臣街。

十八區區際競技大賽週六展開

一項別開生面、精彩而緊張的十八區區際競技大賽將於星期六（十月二十日）展開，以宣傳地方行政。

港、九、新界十八區的健兒將於未來數月分別在每星期舉行的競技比賽中角逐殊榮。

競技比賽是「十八區區際競技大賽」電視節目的一部份。這節目由香港電台電視部及十八區政務處聯合主辦。

政務總署發言人今日（星期三）說：「製作十八區區際競技大賽電視節目的主旨是為宣傳區議會的工作及提高市民對本區的歸屬感。」

「電視節目將分十三輯，在本年底開始播映，以配合宣傳明年三月舉行的區議會選舉。」

除有緊張刺激的競技比賽外，該電視節目尚有紀錄片介紹各區的特色及各項表演。

競技比賽第一場在星期六（十月二十日）下午二時三十分假黃竹坑運動場舉行，先由灣仔區與南區的健兒對壘。

參賽的隊員會在三項競技項目中一較高下，其中兩項競技是與參賽隊的地區特色有關，一項名為「財源廣進大佛口」，另一項則為「滿載漁歸香港仔」。

此外，各隊亦有啦啦隊在場吶喊助威，並有啦啦隊比賽。

發言人說：「透過這次活動，我們希望增加各隊員及參加者對地區的歸屬感。」

在本星期六的競技大賽中，香港仔街坊福利會社區服務中心舞蹈團及利瑪竇話劇團，亦會有精彩的舞蹈及話劇表演。

十八區區際競技大賽歡迎市民參觀及為參賽者打氣。入場券可於比賽前一星期到所屬政務處索取。

其餘各區的比賽日期如下：

日期	比賽隊伍	地點
十月廿七日	油蔴地對深水埗	九龍公園
十一月三日	沙田對西貢	葵涌運動場
十一月十日	中西區對東區	維多利亞公園
十一月十七日	九龍城對黃大仙	九龍公園
十二月一日	旺角對觀塘	九龍公園
十二月十五日	大埔對元朗	葵涌運動場
一九八五年一月五日	北區對離島	葵涌運動場
一九八五年一月十二日	屯門對荃灣	葵涌運動場

編輯注意：

歡迎派員訪攝本星期六（十月二十日）下午二時半在黃竹坑運動場舉行之十八區區際競技大賽。

根德公爵抵港訪問

根德公爵今日（星期三）下午抵港，他是以英國海外貿易局副主席身份來港訪問四天。

在機場迎迓的有港督尤德爵士，首席按察司羅弼時爵士，布政司夏鼎基爵士，駐港英軍司令布樂民少將，行政局首席非官守議員鍾士元爵士，立法局首席非官守議員羅保，及英國高級商務專員區達誠。

：：：：：：：：：：：

編輯注意：根德公爵抵港圖片一幅經由傳真機發出。